



Конвенция о биологическом разнообразии

Distr.
GENERAL

CBD/SBSTTA/REC/24/3
27 March 2022

RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ВСПОМОГАТЕЛЬНЫЙ ОРГАН ПО НАУЧНЫМ,
ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ
КОНСУЛЬТАЦИЯМ

Двадцать четвертое совещание
Онлайновый формат, 3 мая – 9 июня 2021 года
Женева, Швейцария, 14-29 марта 2022 года
Пункт 8 повестки дня

РЕКОМЕНДАЦИЯ, ПРИНЯТАЯ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ ОРГАНОМ ПО НАУЧНЫМ, ТЕХНИЧЕСКИМ И ТЕХНОЛОГИЧЕСКИМ КОНСУЛЬТАЦИЯМ

24/3. Программа работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам

Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям *рекомендует* Конференции Сторон принять на своем 15-м совещании решение следующего содержания, дополняющее проект решения, содержащийся в рекомендации 23/1:

Конференция Сторон,

ссылаясь на решения XII/25 и 14/36,

также ссылаясь на то, что Вспомогательный орган по научным, техническим и технологическим консультациям систематически рассматривал доклады по оценке, подготовленные Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам и содержащие наиболее передовые знания по данному вопросу, и представлял соответствующие рекомендации на рассмотрение Конференцией Сторон согласно процедурам, установленным в решении XII/25,

[1. *приветствует* скользящую программу работы Платформы на период до 2030 года, принятую Пленумом Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам в его решении 7/1, с признательностью отмечая, что запрос Конференции Сторон, изложенный в решении 14/36, был выполнен, и что работа по шести целям, включая три первоначальные оценки, изложенные в программе работы, как ожидается, внесет вклад в осуществление глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года и будет иметь важнейшее значение для ее реализации;]

2. *также приветствует* новаторские усилия Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам по содействию включению знаний коренных народов и местных общин и разнообразных систем знаний во все ее оценки и другие функции посредством реализации ее подхода к признанию знаний коренных народов и местных общин и работе с ними в рамках Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, представленном в приложении II к решению МПБЭУ-5/1, а также ее взаимодействие с самоорганизованными сетями и организациями коренных народов и местных общин и заинтересованными сторонами посредством реализации своей стратегии взаимодействия с заинтересованными сторонами, изложенной в приложении II к решению МПБЭУ-3/4, и

предлагает Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам продолжать активизировать эти усилия по достижению соответствующих целей программы работы на период до 2030 года;

3. *далее приветствует* включение в скользящую программу работы Платформы на период до 2030 года целей, относящихся к каждой из четырех функций Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам, а также активизацию коммуникации и взаимодействия с правительствами и заинтересованными сторонами и повышение эффективности работы платформы, что способствует обеспечению взаимодополняемости целей;

[4. *[принимает к сведению]* *[приветствует]* доклады об аналитическом исследовании¹ оценок взаимосвязей и фундаментальных преобразований и важный научный вклад этих оценок в осуществление глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, и предлагает Сторонам и соответствующим организациям внести свой вклад в назначение экспертов и участие в оценке через официальные процессы обзора, [с тем чтобы гарантировать, что соответствующая информация о таких концепциях, как «решения, основанные на природных процессах» и «Единое здоровье», доступна авторам оценки];]

[5. *также принимает к сведению* прогресс, достигнутый в подготовке методологической оценки, касающейся различной концептуализации разнообразных ценностей природы и ее благ, включая биоразнообразие и экосистемные функции и услуги, тематической оценки устойчивого использования диких видов и тематической оценки инвазивных чужеродных видов и контроля над ними, и поручает Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям проанализировать результаты этих оценок, когда они станут доступны, и предоставить рекомендации, касающиеся осуществления Конвенции и, в частности, глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период до 2020 года для рассмотрения Конференцией Сторон на ее соответствующих совещаниях;]

[6. *[далее принимает к сведению]* *[приветствует]* доклад семинара экспертов², организованного Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам, посвященного вопросам биоразнообразия и пандемий³, [и отмечает его актуальность для работы Конвенции, включая глобальную рамочную программу в области биоразнообразия на период после 2020 года, а также деятельность в отношении взаимосвязей между биоразнообразием и здоровьем в рамках Конвенции];]

[7. *[приветствует]* *[принимает к сведению]* сотрудничество между Межправительственной научно-политической платформой по биоразнообразию и экосистемным услугам и Межправительственной группой экспертов по изменению климата,

¹ Проект этой рекомендации был подготовлен в ходе части I 24-го совещания Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям, и, соответственно, для данного пункта ожидалось утверждение докладов об аналитических исследованиях Пленумом Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам на его восьмой сессии. Далее доклады об аналитических исследованиях были утверждены МПБЭУ-8 и доступны на: <https://ipbes.net/nexus> и <https://ipbes.net/transformational-change> соответственно.

² См. <https://ipbes.net/assessing-knowledge>.

³ МПБЭУ (2020 г.). Доклад о работе семинара по вопросам биоразнообразия и пандемий Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам. Секретариат МПБЭУ, Бонн. <https://ipbes.net/pandemics>. Данный доклад о работе семинара и любые содержащиеся в нем рекомендации или выводы не были рассмотрены, одобрены или утверждены Пленумом Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам.

[с удовлетворением принимает к сведению доклад⁴ о работе совместно проведенного семинара по биоразнообразию и изменению климата, отмечая содержащиеся в нем выводы,] и, ссылаясь на решение 14/36, призывает эти два органа к продолжению и дальнейшему укреплению сотрудничества на транспарентной основе при широком участии в целях повышения согласованности и во избежание дублирования усилий и просит Стороны согласовывать свою работу с национальными координационными центрами Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам и Межправительственной группы экспертов по изменению климата в отношении [с целью содействия реализации комплексного подхода в области] оценок биоразнообразия и изменения климата;]

[8. *отмечает*, что Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам на своей девятой сессии вновь рассмотрит запросы, материалы и предложения, полученные своевременно для рассмотрения на этой сессии, в том числе в отношении второй глобальной оценки биоразнообразия и экосистемных услуг и оценки экологической связности, и предлагает Платформе подготовить вторую глобальную оценку до 2030 года и рассмотреть запрос на подготовку оценки экологической связности;]

[9. *порукает* Исполнительному секретарю и предлагает Исполнительному секретарю Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам изучить варианты дальнейшего укрепления сотрудничества, определить ожидаемые результаты работы в рамках Конвенции о биологическом разнообразии и элементы для включения во вторую глобальную оценку биоразнообразия и экосистемных услуг в консультации со Сторонами, а также представить доклад об определенных ожидаемых результатах на рассмотрение Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям и также поручает Исполнительному секретарю обобщить мнения Сторон, коренных народов и местных общин, а также соответствующих заинтересованных сторон по элементам, которые должны быть охвачены второй глобальной оценкой биоразнообразия и экосистемных услуг, [в частности, для обеспечения того, чтобы она дополняла и способствовала мониторингу и обзору глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, [включала примеры различных проблем, с которыми сталкиваются развитые и развивающиеся страны в области сохранения и устойчивого использования биоразнообразия, и чтобы в ней предусматривалась возможность расширения временных рамок анализа, с тем чтобы, по мере необходимости, включить в нее деградацию биоразнообразия со времени первой промышленной революции и колониальных периодов,]] которые должны быть проведены в рамках Конвенции до 2030 года, и, после проведения коллегиального обзора, представить итоговый доклад для рассмотрения Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям до 16-го совещания Конференции Сторон;]

[10. *порукает* Исполнительному секретарю регулярно и систематически проводить оценку и докладывать Вспомогательному органу по научным, техническим и технологическим консультациям о том, каким образом обеспечивать учет ожидаемых результатов в рамках всех функций и процессов Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам для осуществления Конвенции, включая перспективный график и постоянный пункт повестки дня на

⁴ МПБЭУ/МГЭИК (2021 г.) МПБЭУ и МГЭИК совместно подготовили доклад о работе семинара по биоразнообразию и изменению климата. Данный доклад о работе семинара и любые содержащиеся в нем рекомендации или выводы не были рассмотрены, одобрены или утверждены Пленумом Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам или Межправительственной группой экспертов по изменению климата.

совещаниях Вспомогательного органа по научным, техническим и технологическим консультациям;]

11. *порукает также* Исполнительному секретарю собрать мнения Сторон о том, каким образом Межправительственная научно-политическая платформа по биоразнообразию и экосистемным услугам могла бы в рамках своих определенных функций по подготовке дальнейших оценок, созданию потенциала, укреплению знаний и поддержке политики внести вклад в процесс обзора и мониторинга глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;

[12. *предлагает* Межправительственной научно-политической платформе по биоразнообразию и экосистемным услугам внести вклад в работу специальной группы технических экспертов по индикаторам глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года;]

13. *отмечает* информацию, содержащуюся в приложении к записке Исполнительного секретаря⁵, и также отмечает прогресс, достигнутый в ряде стран в разработке национальных оценок биоразнообразия и экосистемных услуг, призывает все Стороны и другие правительства, а также субнациональные органы власти провести такие оценки на национальном или субнациональном уровнях при всестороннем участии коренных народов и местных общин, женщин, молодежи, гражданского общества, научных и деловых кругов, адаптируя процесс Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам к местным условиям, с тем чтобы эти национальные и субнациональные оценки могли быть использованы в качестве потенциального вклада в скользящую программу работы Межправительственной научно-политической платформы по биоразнообразию и экосистемным услугам и в осуществление глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, и настоятельно призывает Стороны и предлагает другим правительствам и организациям, располагающим соответствующими возможностями, при необходимости оказывать техническую и финансовую поддержку, а также поддержку в создании потенциала.

⁵ CBD/SBSTTA/24/8.